

**UNGKAPAN PENOLAKAN DALAM SERIAL DRAMA  
“ITAZURA NA KISS LOVE IN TOKYO”  
KARYA TADA KAORU**

**SKRIPSI**

**OLEH :  
DURROTUL MAKNUNAH  
NIM 10511020011029**



**PROGRAM STUDI S1 SASTRA JEPANG  
JURUSAN BAHASA DAN SASTRA  
FAKULTAS ILMU BUDAYA  
UNIVERSITAS BRAWIJAYA  
2014**

## ABSTRAK

Maknunah, Durrotul. 2013. **Ungkapan Penolakan Dalam Drama Serial “*Itazura Na Kiss Love in Tokyo*” Karya Tada Kaoru**. Program Studi Sastra Jepang, Universitas Brawijaya.

Pembimbing : (I) Ismatul Khasanah (II) Ismi Prihandari

Kata Kunci : penolakan, maksim, maksim kearifan.

Bahasa adalah sarana komunikasi yang sangat penting dalam kehidupan bermasyarakat. Penggunaan bahasa yang baik dapat memudahkan seseorang untuk menyampaikan maksud yang dapat dimengerti oleh lawan bicara. Contohnya ketika berinteraksi dengan orang lain, pasti sering mengekspresikannya dengan terkejut, marah, gembira ataupun menolak tawaran dari lawan bicara. Terdapat dua macam ungkapan penolakan dalam bahasa Jepang yaitu ungkapan langsung dan tidak langsung. Salah satu contoh bentuk ungkapan penolakan bahasa Jepang dapat dilihat dalam serial drama “*Itazura Na Kiss Love in Tokyo*”.

Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui level ungkapan penolakan menurut Akiko dan apa makna yang ditimbulkan ungkapan penolakan dilihat dari maksim kearifan. Penelitian ini menggunakan metode kualitatif deskriptif.

Hasil penelitian ditemukan 36 data yaitu ungkapan penolakan dalam bentuk penolakan langsung 20 data dan bentuk penolakan tidak langsung 16 data dalam bentuk kalimat yang berbeda-beda seperti kalimat berita, kalimat negatif, kalimat perintah, ungkapan penyesalan, ungkapan keinginan, ungkapan terima kasih, dan dalam bentuk alasan dan pujian. Juga terdapat penolakan sopan berjumlah 18 data dan makna penolakan tidak sopan 18 data.

Peneliti selanjutnya diharapkan menggali lagi ungkapan selain ungkapan penolakan seperti ungkapan terimakasih dan ungkapan persetujuan. Objek kajian selain drama juga bisa dilakukan.

## DAFTAR PUSTAKA

### Referensi Dari Buku :

- Arikunto, Suharsimi. (2006). *Prosedur Penelitian – Suatu Pendekatan Praktik Edisi Revisi*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Asosiasi Studi Pendidikan Bahasa Jepang Indonesia (ASPBII). (2010). *Jurnal Nihongo* (ジャーナル日本語). Jurnal Nihongo, Vol. 2, No. 1.
- Chaer, Abdul. (2007). *Kajian Bahasa-Struktur Internal, Pemakaian dan Pemelajaran*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chaer, Abdul dan Leonie Agustina. (2010). *Sosiolinguistik*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Djajasudarma, T. Fatimah. (2012). *Wacana & Pragmatik*. Bandung: Refika Aditama.
- Kana, Yeyenda. (2013). *Analisis Tindak Tutur Penolakan Bahasa Jepang*. Skripsi. Pendidikan Bahasa Jepang FKIP Universitas Negeri Riau.
- Kamus Besar Bahasa Indonesia. (1991). Jakarta: Balai Pustaka.
- Kridalaksana, Harimurti. (2008). *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Kusuma, Bayu Mada. (2013). *Analisis Ungkapan Penolakan Bahasa Jepang Dalam Film Ranma ½ Karya Takahashi Rumiko*. Skripsi. Program S1 Studi Jepang Universitas Dian Nuswantoro Semarang.
- Leech, Geoffrey. (1993). *Prinsip-prinsip Pragmatik* (Dr. M.D.D. Oka, M.A). Jakarta: UI-Press.
- Moleong, Lexy J. (2008). *Metodologi Penelitian Kualitatif Edisi Revisi*. Bandung : Remaja Rosdakarya.
- Muhammad. (2011). *Metode Penelitian Bahasa*. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media.
- Putri, Nimas Ayu. (2013). *Kesantunan Penolakan Bahasa Jepang Dalam Drama Serial Erai Tokoro Ni Totsuideshimatta*. Skripsi, tidak diterbitkan. Malang: Universitas Brawijaya.
- Rahardi, Kunjana. (2005). *Pragmatik-Kesantunan Imperatif Bahasa Indonesia*. Jakarta: Erlangga.

- Rahardi, Kunjana. (2009). *Sosiopragmatik-Kajian Imperatif dalam Wadah Konteks sosiokultural dan Konteks Situasionalnya*. Jakarta: Erlangga.
- Sugiharto, Dwi Elie. (2008). *Bentuk Ungkapan Penolakan Dalam Bahasa Jepang Pada Serial Drama "One Litre Of Tears" 「1 リットルの涙」*. Skripsi, tidak diterbitkan. Surabaya: Universitas Negeri Surabaya.
- Sugiyono. (2004). *Metode Penelitian Administrasi*. Bandung: CV.Alfabeta.
- Sutedi, Dedi. (2011). *Dasar-dasar Linguistik Bahasa Jepang*. Bandung: Humaniora
- Sutopo, HB. (2006). *Metode Penelitian Kualitatif*. Surakarta: UNS Press.
- Tarigan, Henry Guntur. (2009). *Pengajaran Pragmatik*. Bandung: Angkasa.
- Unaradjan, Dolet. (2000). *Pengantar Metode Penelitian Ilmu Sosial*. Jakarta: Grasindo.
- Yule, George. (2006). *Pragmatik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

#### **Referensi Dari Internet :**

- Akiko, Aramaki. (1999). *Amerikajin to Nihonjin No Kotowari Hyougen no Hikaku*. Diakses tanggal 17 April 2014 dari <http://naosite.lb.nagasakiu.ac.jp/dspace/bitstream/10069/5563/1/KJ00000040199.pdf>
- Azis, E. Aminudin. *Aspek-aspek Budaya yang Terlupakan dalam Praktek Pengajaran Bahasa Asing*. Diakses tanggal 09 April 2014 dari [www.ialf.edu/kipbipa/papers/EaminudinAzis.doc](http://www.ialf.edu/kipbipa/papers/EaminudinAzis.doc)
- [mage8.com/hyogen.hyogenshu9.html](http://mage8.com/hyogen.hyogenshu9.html) diakses tanggal 09 April 2014 dari
- <http://filsafat.kompasiana.com/2011/10/23/orang-jepang-tak-bisa-bilang-tidak-405973.html> diakses tanggal 09 April 2014.